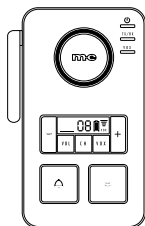


# FS-2 v2

FUNK-SPRECHANLAGE



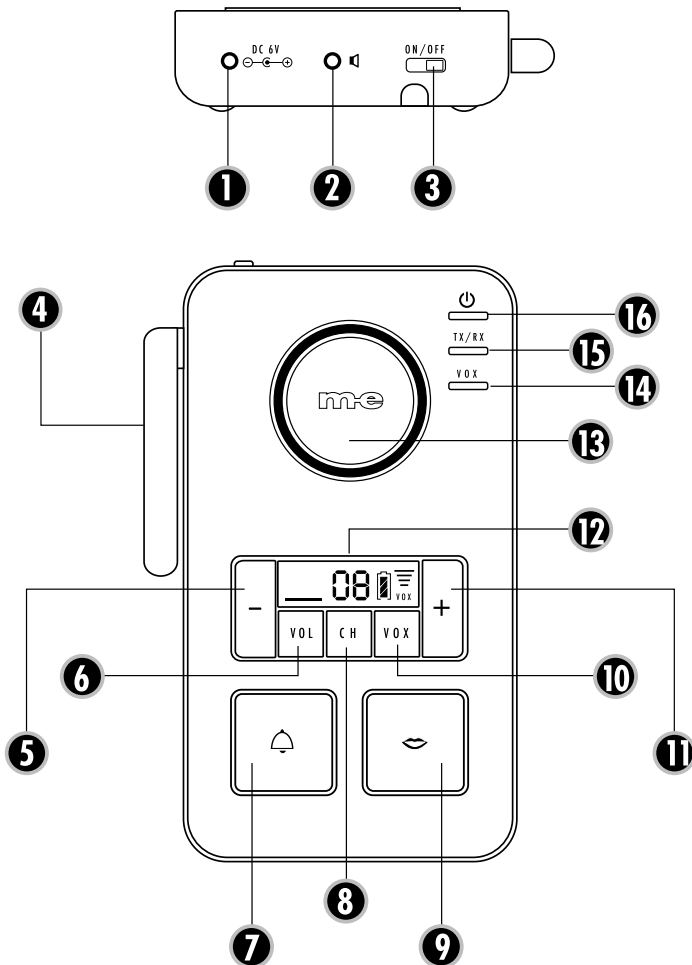
BETRIEBSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

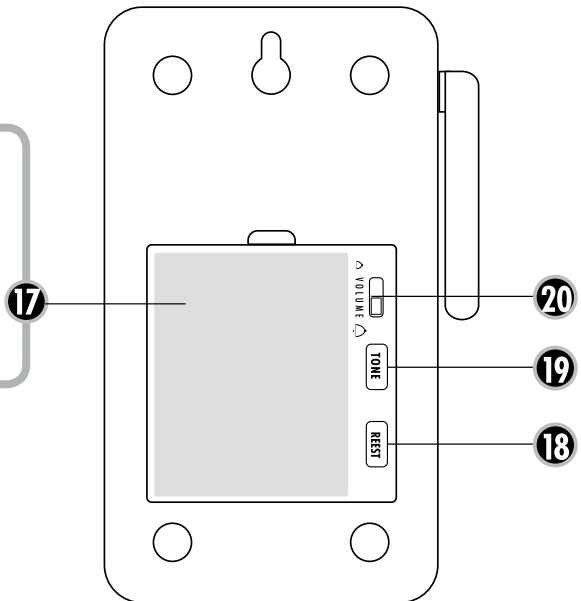
GEBRUIKSAANWIJZING





**ZUBEHÖR**

FS-2 Akku für den mobilen Einsatz separat erhältlich



Wir danken Ihnen für den Kauf der m-e Funk-Sprechanlage

### Modell FS-2 v2.

Mit dieser Funk-Sprechanlage können Sie problemlos Entfernungen von bis zu 2000 Metern überbrücken. Die einzelnen Komponenten sind vielseitig als Tisch- oder Wandgerät zu Hause, im Büro oder beim Nachbarn (z.B. für die Krankenüberwachung) sowie auch mobil in der Freizeit oder Landwirtschaft einsetzbar. Mit der Freisprechfunktion (VOX) können Sie diese Anlage auch als Babyphon einsetzen.

**i** Um die Funk-Sprechanlage mobil einsetzen zu können, benötigen Sie den Lithium-Ionen-Akkupack Mod. "FS-2 Akku", welcher als 2er-Set separat erhältlich ist.

**i** Die Sprechanlage kann mit zusätzlichen Geräten FS-2 v2 erweitert werden. Sie ist nicht kompatibel mit den Vorgängermodellen FS-2 und FS-2.1.

### LEGENDE

1. Buchse für Netzteil
2. Buchse für Kopfhörer oder Aktivlautsprecher
3. ON/OFF-Schalter
4. Antenne
5. Taste „-“
6. Taste „VOL“
7. Taste „“
8. Taste „CH“
9. Taste „“
10. Taste „VOX“
11. Taste „+“
12. LC-Display
13. Lautsprecher
14. Kontroll-LED „VOX“
15. Kontroll-LED „Senden/Empfangen“

16. POWER-LED

17. Batteriefach für FS-2 AKKU

18. Taste „RESET“

19. Taste „TONE“

20. Schiebeschalter für Klingeltonlautstärke

### EINSCHALTEN

Schieben Sie den Schalter (3) auf „ON“. Damit ist das Gerät eingeschaltet.

### KANALWECHSEL

Drücken Sie einmal auf die Taste „CH“ (8). Die Kanalanzeige im Display fängt an zu blinken. Jetzt können Sie mit den Tasten „+“ (11) und „-“ (5) auf den nächst höheren bzw. niedrigeren Kanal schalten. Insgesamt stehen Ihnen 99 Kanäle zur Verfügung (1-99). Ist der gewünschte Kanal eingestellt, drücken Sie die Taste „CH“ (8) noch einmal oder warten Sie ca. 4 Sekunden, bis die Kanalanzeige nicht mehr blinkt.

**i HINWEIS:** Alle Sprechanlagen, die miteinander kommunizieren sollen, müssen auf den gleichen Kanal gestellt werden.

### LAUTSTÄRKE

Drücken Sie einmal auf die Taste „VOL“ (6), die LCD-Symbole blinken. Jetzt können Sie mit den Tasten „+“ (11) und „-“ (5) die Lautstärke erhöhen oder verringern. Ist die gewünschte Lautstärke eingestellt, drücken Sie die Taste „VOL“ (6) einmal kurz oder warten Sie ca. 4 Sekunden, bis die LCD-Symbole aufhören zu blinken.

## KLINGEL

Sie haben die Möglichkeit, durch Drücken der Taste „“ (7) bei der Gegenstelle einen Klingelton auszulösen.

### Klingelton und Lautstärke des Klingeltons auswählen

Um einen Klingelton auszuwählen, schrauben Sie das Batteriefach auf. Im Batteriefach befindet sich der Taster „TONE“ (19). Schließen Sie das Netzteil an oder drücken Sie den separat erhältlichen Akku mit dem Daumen ins Batteriefach, damit das Gerät eingeschaltet bleibt. Jetzt können Sie mit dem Taster „TONE“ (19) einen Klingelton auswählen. Es stehen 5 verschiedene Klingeltöne zur Auswahl. Der als letztes gehörte Ton bleibt erhalten, auch wenn der Akku entfernt wird. Mit dem Schiebeschalter (20) im Batteriefach können Sie die Lautstärke des Klingeltons in drei Stufen einstellen. Ist alles nach Ihren Wünschen eingestellt, können Sie das Batteriefach wieder zuschrauben.

## GEGENSPRECHFUNKTION

Drücken und halten Sie die Taste „“ (9), solange Sie sprechen. Lassen Sie die Taste los, damit Ihr Gerät wieder empfangen kann. Die LED (15) zeigt Ihnen dieses auch optisch an.

## VOX Freisprechfunktion

Um die Freisprechfunktion VOX zu aktivieren, drücken Sie einmal auf die Taste „VOX“ (10). Solange im Display „VOX“ blinkt, können Sie mit den Tasten „+“ (11) und „-“ (5) die Empfindlichkeit in 4 Stufen einstellen. Ein Strich im Display bedeutet geringste Empfindlichkeit, 4 Striche bedeuten

höchste Empfindlichkeit. Warten Sie, bis „VOX“ im Display nicht mehr blinkt. Die blaue LED „VOX“ (14) leuchtet nun dauerhaft. Registriert das Gerät jetzt ein Geräusch, z.B. Ihre Stimme, Babyweinen etc, fängt es automatisch an zu senden und die LED (15) leuchtet rot. Sobald kein Geräusch mehr wahrgenommen wird, stoppt die Übertragung automatisch. Um die Freisprechfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „VOX“ zweimal kurz nacheinander, die blaue LED „VOX“ hört auf zu leuchten und im Display verschwindet „VOX“.



**HINWEIS:** Beim Einsatz als Babyphon sollten Sie einen Mindestabstand zum Kind von einem Meter einhalten.

## EXTERNER LAUTSPRECHER

An der 3,5 mm Buchse (2) kann ein Kopfhörer oder auch ein Aktivlautsprecher angeschlossen werden. Die ist besonders bei lauten Umgebungsgeräuschen sinnvoll oder bei Verwendung des Gerätes als Rufanlage in Hallen.

## AUFLADEN

(Bei Verwendung des separat erhältlichen Akkupacks Mod. "FS-2 Akku")

Um den Lithium-Ionen Akku aufzuladen, verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Sprechanlage. Stecken Sie dazu den Stecker des Netzteils in die Buchse „6V“ (1). Der Akku wird auch bei ausgeschaltetem Gerät geladen. Bei komplett entleertem Akku dauert der Ladevorgang ca. 4 Stunden.

**FEHLERBEHEBUNG**

**Gerät lässt sich nicht einschalten** >> Akku leer >  
Netzteil mit dem Gerät verbinden und Akku aufladen

Gerät lässt sich einschalten, baut aber **keine Verbindung zu Gegenstelle** auf >> Falscher Kanal eingestellt > bei allen Geräten den gleichen Kanal einstellen

**Gerät reagiert nicht mehr auf Tastendruck** >>

Fehlfunktion des Mikrocontrollers > Reset-Taste im Batteriefach drücken

Sollte der Fehler damit nicht behoben sein, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Techniker.

**TECHNISCHE DATEN**

Frequenzbereich: 446,00625 bis 446,09375 MHz  
PMR-Kanäle: 8 (+ Unterkanäle = 99 Kanäle)  
Kanaltrennung: 12,5 Khz  
Frequenzabweichung: 2,5 Khz  
Modulationsmodus: FM  
Maximale Reichweite: 2000 m\*  
Maximale Funkausgangsleistung: 500 mW

\*Die Funkreichweite kann von einem oder mehreren der folgenden Faktoren beeinflusst werden: Wetter, Funkinterferenzen, niedrige Sendebatterieleistung und Hindernisse zwischen Sender und Empfänger.

**HINWEISE****Reinigung und Pflege**

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!



Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie das Produkt nicht!  
Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

## 2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

### Bitte beachten Sie!

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht

werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

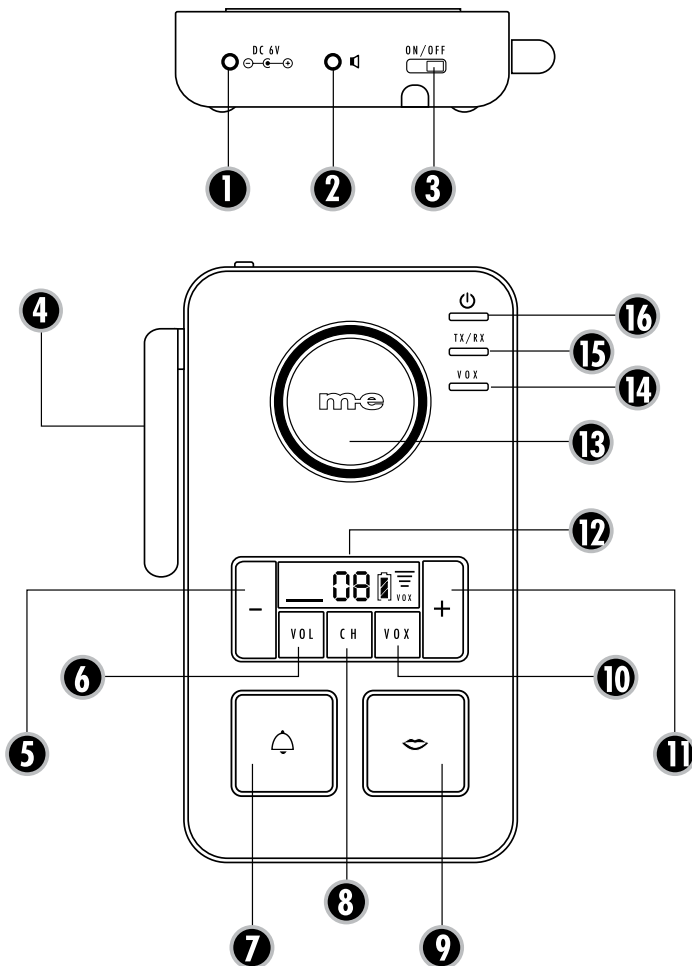


### Haftungsbeschränkung:

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der m-e GmbH modern-electronics,  
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

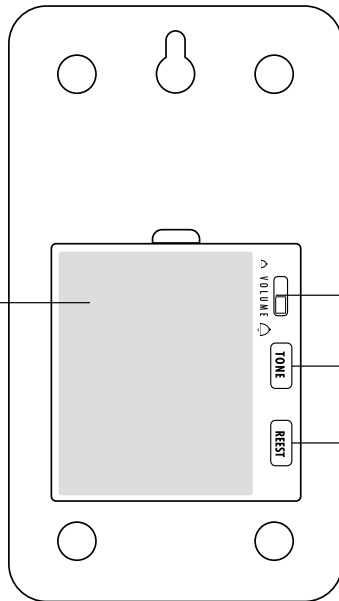
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.



### ACCESSORIES

FS-2 battery for mobile use  
available separately

**17**



**20**

**19**

**18**

Thank you for purchasing the m-e radio communication system Model **FS-2 v2**.

With this radio communication system you can communicate over distances of up to 2000 meters without a problem. The versatile individual components can be used as table or wall units at home, in the office or at the neighbour (e.g. for patient monitoring) or mobile in leisure time or in agriculture using the separately available lithium-ion battery pack Mod.



'FS-2 Akku'. Due to the handsfree function (VOX) you can also use this device as a babyphone.



The intercom system can be extended with additional FS-2 v2 devices. It is not compatible with the predecessor models FS-2 and FS-2.1.

## LEGEND

1. Connector for power adaptor
2. Connector for headphone or active speaker
3. ON/OFF switch
4. Antenna
5. Key “-”
6. Key “VOL”
7. Key “↶”
8. Key “CH”
9. Key “☺”
10. Key “VOX”
11. Key “+”
12. LC display
13. Speaker
14. Control LED “VOX”
15. Control LED “Send/Receive”
16. POWER LED

17. Battery compartment
18. Key “RESET”
19. Key “TONE”
20. Slide control for ringtone volume

## TO SWITCH ON

Push switch (3) to “ON” to switch on the device.

## TO CHANGE THE CHANNEL

Press the key “CH” (8) once. The channel display starts flashing. Continue to the next upper or lower channel by pressing the “+” (11) or “-” (5) keys. You have 99 channels to choose from (1-99). When the desired channel is displayed, press the “CH” (8) key once more or wait approx. 4 seconds until the channel display stops flashing.



**NOTE:** All communication devices wishing to talk to each other must be set to the same channel.

## VOLUME

Press the “VOL” (6) key once, the LCD symbols flash. Increase or decrease the volume using the keys “+” (11) and “-” (5). When the desired volume is set, briefly press the “VOL” (6) key or wait for approx. 4 seconds until the LCD symbols stop flashing.

## RING

You can trigger a ringtone on the other device by pressing the “☺” (9) key.

### To select the ringtone and ringtone volume

To select a ringtone, unscrew the battery compartment, where the "TONE" (19) key is located. Press the separately available battery into the battery compartment using your thumb or connect the power adaptor to keep the device live. Using the "TONE" (19) key, select a ringtone from the range of 5 ringtones available. The tone selected last will be retained even when the battery is removed. Set the ringtone volume to one of the three levels available, using the sliding control (20) in the battery compartment. When you are satisfied with your settings, screw the battery compartment down again.

### INTERCOM FUNCTION

Press and hold the key "☺" (9) whilst you are talking. Release the key to allow your device to receive. The LED (15) also displays this status.

### HANDSFREE FUNCTION VOX

To activate the handsfree function VOX press the "VOX" (10) key once. As long as "VOX" flashes on the display, you can set the sensitivity to 4 levels using the keys "+" (11) and "-" (5). A single line in the display means lowest sensitivity, 4 lines mean highest sensitivity. Wait until "VOX" stops flashing in the display. The blue LED "VOX" remains lit up. When the device detects a sound, e.g. your voice, a baby crying etc., it automatically starts transmitting and the LED (15) lights up red. Transmission stops as soon as no sound is detected.

To deactivate the handsfree function, briefly press the "VOX" key twice in quick succession, the blue LED "VOX" switches off and "VOX" disappears in the display.



**NOTE:** When using the device as a babyphone, position it at least one meter away from the child.

### EXTERNAL SPEAKER

A headphone or a powered speaker can be connected to the 3.5mm connector (2). This is particularly useful in noisy surroundings or when using the device as a paging system in halls.

To charge (using the separately available lithium-ion battery pack) To charge the internal lithium-ion battery, connect the supplied power adaptor to the radio communication system. To do this, insert the plug of the adaptor in the "6V" (1) socket. The battery is charged even when the device is switched off. If the battery is completely flat, charging takes about 4 hours.



### TROUBLESHOOTING

Device does not switch on >> Battery flat > Connect the adaptor to the device and charge the battery

Device switches on but does not establish a connection to the other device >> incorrect channel set > set the same channel on all devices

Device malfunctions >> Micro controller hanging > press Reset key in battery compartment

Should this not solve the problem, please contact our service technicians.

## TECHNICAL DATA

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| Frequency range:      | 446.00625 to 446.09375 MHz       |
| PMR channels:         | 8 (+ sub channels = 99 channels) |
| Channel separation:   | 12.5 KHz                         |
| Frequency deviation:  | 2.5 KHz                          |
| Modulation mode:      | FM                               |
| Maximum range:        | 2000 m*                          |
| Maximum radio output: | 500 MW                           |

\*The range can be affected by one or more of the following factors:

Weather, radio interference, low transmission battery output and obstacles between transmitter and receiver.

## CE COMPLIANCE

The m-e GmbH company confirms compliance of its devices with the currently valid European guidelines.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals.



## SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!



For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited. Do not take the product apart!

Only a standard mains socket (230V~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device.

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The device is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet.

Handle the product with care – it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

## 2 YEAR LIMITED WARRANTY

For two years after the date of purchase, the defect-free condition of the product model and its materials is guaranteed. This guarantee is only valid when the device is used as intended and is subject to regular maintenance checks. The scope of this guarantee is limited to the repair or reinstallation of any part of the device, and is only valid if no unauthorised modifications or attempted repairs have been undertaken. Customer statutory rights are not affected by this guarantee.

**Please note!**

No claim can be made under guarantee in the following circumstances:

- Operational malfunction
- Empty batteries or faulty accumulator
- Erroneous coding/channel selection
- Fault through other radio installation (i.e. mobile operation)
- Unauthorised modifications / actions
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of guarantee (purchase receipt)

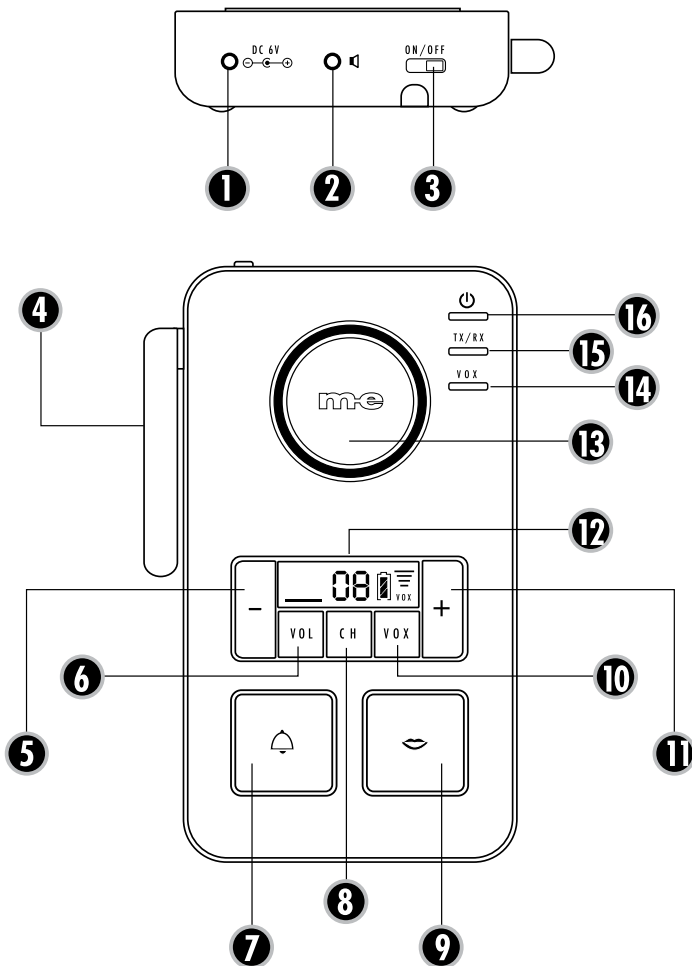
Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the operating instructions. We do not accept any responsibility for consequential damage! No liability will be accepted for material damage or personal injury caused by inappropriate operation or failure to observe the safety instructions. In such cases, the guarantee will be rendered void.

**Liability limitation**

The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind including incidental or consequential damage which is the direct or indirect result of a fault to this product.

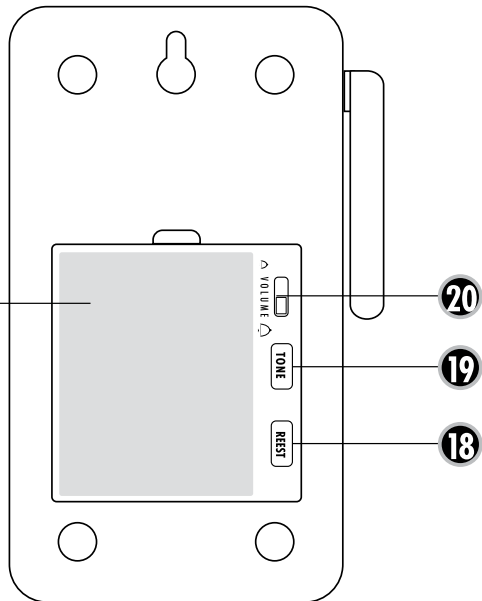
These operating instruction are published by  
m-e GmbH modern-electronics,  
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.



**ACCESSOIRES**

FS-2 pile pour usage mobile  
disponible séparément

**17****20****19****18**

Nous vous remercions pour l'achat de l'interphone sans fil m-e modèle **FS-2 v2**.

Cet interphone sans fil vous permettra de couvrir sans problème des distances pouvant atteindre jusqu'à 2000 mètres. Les différents éléments peuvent être utilisés sur une table ou pendus au mur que ce soit à la maison, au bureau ou chez un voisin (par exemple pour la surveillance d'une personne malade) ainsi que de manière mobile pour les

**i** loirs ou l'agriculture utilisant le disponible séparément accus lithium-ion Mod. 'FS-2 Akku'. La fonction main-libre (VOX) vous permet également d'utiliser cette installation en tant que babyphone.

**i** Le système d'intercom peut être étendu avec des appareils FS-2 V2 supplémentaires. Il n'est pas compatible avec les modèles précédents FS-2 et FS-2.1.

## LÉGENDE

1. Prise pour alimentation
2. Prise pour casque ou haut-parleur actif
3. Interrupteur ON/OFF
4. Antenne
5. Touche « - »
6. Touche « VOL »
7. Touche «  »
8. Touche « CH »
9. Touche «  »
10. Touche « VOX »
11. Touche « + »
12. Affichage LCD
13. Haut-parleur
14. LED de contrôle « VOX »
15. LED de contrôle « Senden/Empfangen »

16. LED POWER

17. Compartiment pour piles

18. Touche « RESET »

19. Touche « TONE »

20. Curseur pour le réglage du volume de la sonnette

## MISE EN MARCHÉ

Placez l'interrupteur (3) sur la position « ON ». L'appareil est allumé.

## CHANGEMENT DE CANAL

Appuyez une fois sur la touche « CH ». L'indicateur de canal de l'affichage commence à clignoter. Vous pouvez à présent passer au canal supérieur, respectivement inférieur à l'aide des touches « + » (11) et « - » (5). Au total, 99 canaux sont à votre disposition (1-99). Lorsque vous avez réglé le canal souhaité, appuyez une nouvelle fois sur la touche « CH » (8) ou attendez environ 4 secondes jusqu'à ce que l'indicateur de canal ne clignote plus.

**i** **REMARQUE** : tous les interphones devant communiquer ensemble doivent être réglés sur le même canal.

## VOLUME SONORE

Appuyez une fois sur la touche « VOL » (6), les symboles LCD clignotent. Vous pouvez à présent augmenter ou diminuer le volume sonore à l'aide des touches « + » (11) et « - » (5). Lorsque vous avez réglé le volume sonore souhaité, appuyez une nouvelle fois sur la touche « VOL » (6) ou attendez environ 4 secondes jusqu'à ce que les symboles LCD ne clignotent plus.

## SONNETTE

Vous avez la possibilité, par un appui sur la touche «  » (7) de déclencher une sonnerie sur le poste correspondant.

### Sélection de la sonnerie et du volume de la sonnerie

Pour sélectionner une sonnerie, dévissez le compartiment pour piles. Vous trouverez dans le compartiment pour piles une touche appelée « TONE » (19). Appuyez avec votre pouce sur l'accu disponible séparément placé dans le compartiment pour piles ou branchez l'alimentation secteur afin que l'appareil reste en fonctionnement. Vous pouvez à présent sélectionner une sonnerie à l'aide de la touche TONE (19). 5 sonneries différentes sont à votre disposition. La dernière sonnerie reste mémorisée même si l'accu est retiré. Le curseur (20) placé dans le compartiment pour piles permet de régler le volume de la sonnerie à trois niveaux. Dès que tout est réglé selon vos souhaits, vous pouvez revisser le compartiment pour piles.

## FONCTION POSTE CORRESPONDANT

Appuyez sur la touche «  » (9) et maintenez-la enfoncée. Lâchez la touche afin que votre appareil puisse à nouveau capter les signaux. La LED (15) vous confirme cela de manière optique.

## FONCTION MAIN-LIBRE VOX

Pour activer la fonction main-libre VOX, appuyez une fois sur la touche « VOX » (10). Pendant toute la période au cours de laquelle la mention « VOX » clignote sur l'affichage, vous pouvez régler le degré de sensibilité à 4 niveaux à l'aide des

touches « + » (11) et « - » (5). Une barre sur l'affichage signifie que vous avez défini le degré de sensibilité le moins élevé et 4 barres que vous avez défini le degré de sensibilité le plus élevé. Attendez jusqu'à ce que la mention « VOX » de l'affichage ne clignote plus. La LED bleue « VOX » (14) est à présent allumée en permanence. Si l'appareil enregistre un bruit, par exemple votre voix, des pleurs de bébé, etc. il commence automatiquement à transmettre ce dernier et la LED (15) s'allume en rouge. Dès qu'il n'y a plus aucun bruit, la transmission s'arrête automatiquement. Pour désactiver la fonction main-libre, appuyez deux fois brièvement sur la touche « VOX », la LED bleue « VOX » s'éteint et l'indication « VOX » disparaît de l'affichage.



**REMARQUE :** lors de l'utilisation de la fonction baby-phone, il y a lieu de maintenir une distance d'un mètre par rapport à l'enfant.

## HAUT-PARLEUR EXTERNE

La prise 3,5 mm (2) peut servir de raccordement à un casque ou à un haut-parleur actif. Ceci est particulièrement intéressant dans les environnements très bruyants ou lors de l'utilisation de l'appareil en tant qu'installation d'appel dans des halls.

## CHARGEMENT

(utilisant le disponible séparément accu lithium-ion)  
Connectez l'alimentation fournie avec l'interphone afin de recharger l'accu interne lithium-ion. Pour ce faire, placez la prise de l'alimentation dans la prise « 6 V » (1). L'accu se recharge également lorsque l'appareil est à l'arrêt. Le processus de chargement dure environ 4 heures lorsque l'accu est entièrement vide.

### Résolution des pannes

- L'appareil ne s'allume pas >> L'accu est vide > Connectez l'appareil avec l'alimentation pour recharger l'accu
- L'appareil s'allume mais aucune connexion ne peut être établie avec le poste correspondant >> Définition erronée du canal > Réglez tous les appareils sur le même canal
- L'appareil montre des perturbations lors de son fonctionnement  
>> Le contrôleur de micro est raccroché > Appuyez sur la touche Reset se trouvant dans le compartiment pour piles
- Si ceci ne résout pas le problème, veuillez-vous adresser à nos techniciens du département service après-vente.

### DONNÉES TECHNIQUES

Plage de fréquences : 446,00625 à 446,09375 MHz  
 Canaux PMR : 8 (+ sous-canaux = 99 canaux)  
 Séparation des canaux : 12,5 KHz  
 Déviation des fréquences : 2,5 KHz  
 Mode de modulation : FM  
 Portée maximale : 2000 m\*  
 Puissance de sortie hertzienne maximale : 500 mW

\* La portée peut être influencée par un ou plusieurs facteurs suivants : météo, interférences, faible puissance de la batterie et obstacles situés entre l'émetteur et le récepteur.

### Conformité CE

La société m-e GmbH confirme la conformité de ses appareils aux directives européennes en vigueur.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques.



### CONSIGNES DE SECURITE

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !



Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite. Ne démontez jamais le produit!

L'alimentation en courant ne doit s'effectuer que par une prise (230V~/50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public.

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants. L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitiez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

### GARANTIE LIMITEE A 2 ANS

Il est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat que ce produit ne présente aucun défaut au niveau du matériau et du modèle. Cette garantie est uniquement valide lorsque l'appareil est utilisé de manière conforme, et entretenu régulièrement. La présente garantie se limite à la réparation ou au réassemblage d'une pièce quelconque de l'appareil dans la mesure où aucune modification ou réparations non autorisées n'ont été effectuées. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas influencés par cette garantie.

Veuillez noter que toute réclamation dans le cadre de la garantie est exclue dans les cas suivants, entre autres :

- Erreur de commande
- Piles vides ou accus défectueux
- Codage erroné ou sélection incorrecte des canaux
- Perturbations dues à d'autres appareils radio (par ex. utilisation d'un téléphone portable)
- Interventions/influences extérieures
- Dégâts mécaniques
- Dégâts provoqués par l'humidité
- Aucune preuve de garantie (bon d'achat)

La garantie s'annule en cas de non-observation du présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage indirect ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages survenus sur l'appareil ou des personnes suite à une manipulation non-conforme ou la non-observation des consignes de sécurité. La garantie s'annule automatiquement dans ces cas-là !

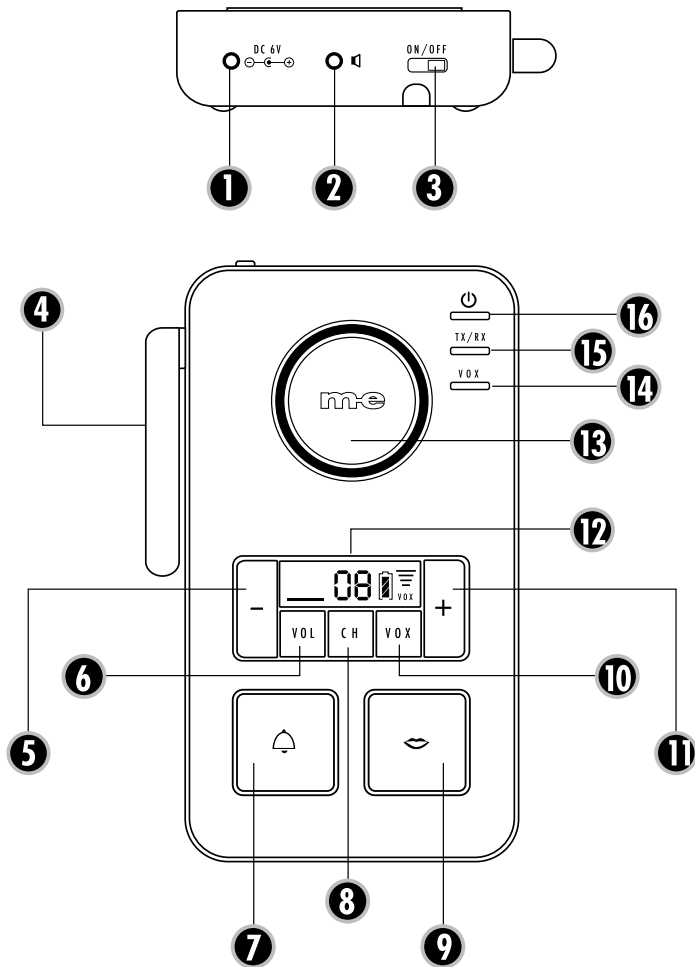


### Responsabilité limitée :

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

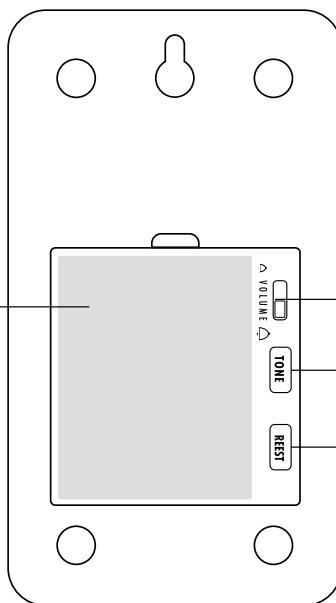
Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.



# **TOEBEHOREN**

FS-2 accu voor mobiel  
gebruik apart verkrijgbaar

17



20

19

18

Wij danken u voor de aankoop van de m-e draadloze intercom model **FS-2 v2**.

Met deze draadloze intercom kunt u zonder problemen afstanden van tot 2000 meter overbruggen. De afzonderlijke componenten kunnen op meerdere manieren als tafel- of muurapparaat thuis, op kantoor of bij de burens (b.v. voor ziekenbewaking) of het gebruik van de los verkrijgbare lithium-ion batterij Mod. „FS-2 Akku“ als mobiel in de vrije tijd of in de vrije natuur worden gebruikt. Met de handenvrij-functie (VOX) kunt u deze installatie ook als babyphone gebruiken.



Het intercomsysteem kan worden uitgebreid met extra FS-2 v2 apparaten. Het is niet compatibel met de voorgaande modellen FS-2 en FS-2.1.

### Legenda

1. Ingang voor de adapter
2. Ingang voor koptelefoon of actieve luidspreker
3. ON/OFF-schakelaar
4. Antenne
5. Toets „-“
6. Toets „VOL“
7. Toets « ☺ »
8. Toets „CH“
9. Toets « ☺ »
10. Toets „VOX“
11. Toets „+“
12. LCD-display
13. Luidspreker
14. Controle-LED „VOX“
15. Controle-LED „Zenden/Ontvangen“
16. POWER-LED

17. Batterijvak
18. Toets „RESET“
19. Toets „TONE“
20. Schuifschakelaar voor beltoonvolume

### INSCHAKELEN

Schuif de schakelaar (3) op „ON“. Hiermee is het apparaat ingeschakeld.

### KANAALWISSELING

Druk éénmaal op de toets „CH“ (8). De kanaalweergave op het display begint te knipperen. Nu kunt u met de toetsen „+“ (11) en „-“ (5) naar het eerstvolgende hogere of lagere kanaal schakelen. In totaal beschikt u over 99 kanalen (1-99). Als het gewenste kanaal eenmaal is ingesteld, dan drukt u nogmaals op de toets „CH“ (8) of u wacht ca. 4 seconden, tot de kanaalweergave niet meer knippert.



**TIP:** Alle intercoms die onderling moeten communiceren, dienen op hetzelfde kanaal te worden ingesteld.

### VOLUME

Druk éénmaal op de toets „VOL“ (6), de LCD-symbolen knipperen. Nu kunt u met de toets „+“ (11) en „-“ (5) het volume hoger of lager instellen. Wanneer het gewenste volume is ingesteld, drukt u éénmaal kort op de toets „VOL“ (6) of u wacht ca. 4 seconden, tot de LCD-symbolen niet meer knipperen.

## BEL

U heeft de mogelijkheid, door het drukken op de toets «» (7), voor het bijtoestel een beltoon in te stellen.

### Beltoon en volume van de beltoon kiezen

Om een beltoon te kiezen schroeft u het batterijvak open. In het batterijvak bevindt zich de toets "TONE" (19). Druk de los verkrijgbare batterij met de duimen in het batterijvak of sluit de adapter aan, zodat het apparaat ingeschakeld blijft. Nu kunt u met de toets "TONE" (19) een beltoon kiezen. Er is keuze uit 5 verschillende beltonen. De laatst gehoorde toon blijft bewaard, ook als de batterij wordt uitgenomen. Met de schuifschakelaar (20) in het batterijvak kunt u het volume van de beltoon op drie sterktes instellen. Wanneer alles naar uw wens is ingesteld kunt u het batterijvak weer dichtschroeven.

## INTERFOONFUNCTIE

Houdt de toets «» (9) ingedrukt, gedurende de tijd dat u spreekt. Laat de toets los, zodat het apparaat weer kan ontvangen. De LED (15) geeft dit ook optisch weer.

### Handenvrij-functie (Babyfoon-functie) VOX

Om de handenvrij-functie VOX te activeren, drukt u éénmaal op de toets "VOX" (10). Terwijl op het display "VOX" knippert, kunt u met de toets "+" (11) en "-" (5) de gevoeligheid op 4 sterktes instellen. Eén streep op het display betekent minimale gevoeligheid, 4 strepen betekenen maximale gevoeligheid. Wacht tot "VOX" op het display niet meer knippert. De blauwe LED "VOX" (14) licht nu voortdurend op. Als het apparaat nu een geluid registreert, b.v. uw stem, het huilen van een baby, etc., dan begint het automatisch te zenden en de LED (15) licht rood op. Zodra geen geluiden

meer worden waargenomen stopt het zenden automatisch. Om de handenvrij-functie te desactiveren drukt u tweemaal kort na elkaar op de toets "VOX", de blauwe LED "VOX" houdt op te knipperen en "VOX" verdwijnt van het display.



**TIP:** Bij gebruik als babyfoon dient u een minimumafstand van één meter van het kind aan te houden.

## EXTERNE LUIDSPREKER

Op de 3,5 mm ingang (2) kan een koptelefoon of ook een actieve luidspreker worden aangesloten. Dit is vooral zinvol in een lawaaiërige omgeving of bij gebruik van het apparaat als oproepapparaat in grote ruimtes.

## OPLADEN

(het gebruik van de los verkrijgbare lithium-ion batterij) Om de interne lithium-ionen-batterij op te laden verbindt u de meegeleverde adapter met de intercom. Steek hiervoor de stekker van de adapter in de ingang "6V" (1). De batterij wordt ook bij een uitgeschakeld apparaat opgeladen. Bij een volledig lege batterij duurt het opladen ca. 4 uren.

## FOUTENCORRECTIE

- Het apparaat kan niet worden ingeschakeld >> batterij leeg > adapter met het apparaat verbinden en de batterij opladen
- Het apparaat kan worden ingeschakeld maar maakt geen verbinding met het bijtoestel >> verkeerd kanaal ingesteld > op alle bijtoestellen hetzelfde kanaal instellen

- Het apparaat werkt niet correct >> microcontroller maakt geen verbinding > Reset-toets in het batterijvak indrukken

In het geval het probleem daarmee niet wordt opgelost dient u zich tot uw technische service te wenden.

### TECHNISCHE GEGEVENS

|                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Frequentiebereik:                    | 446,00625 tot 446,09375 MHz     |
| PMR-kanalen:                         | 8 (+ onderkanalen = 99 kanalen) |
| Kanaalscheiding:                     | 12,5 KHz                        |
| Frequentieafwijking:                 | 2,5 KHz                         |
| Modulatiemodus:                      | FM                              |
| Maximale reikwijdte:                 | 2000 m*                         |
| Maximaal draadloos uitgangsvermogen: | 500 mW                          |

\*De draadloze reikwijdte kan door een of meer van de volgende factoren worden beïnvloed: weersomstandigheden, radio-interferenties, laag zendbatterijvermogen en obstakels tussen zender en ontvanger.

### CE - CONFORMITEIT

De firma m-e GmbH bevestigt de conformiteit van de apparaten volgens de geldende Europese normen.

### REINIGING EN VERZORGING

Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomnet loskoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepsop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken.



### VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikers-handleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!



Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen. Haal het product niet uit elkaar!

Als spanningsbron mag uitsluitend een reglementaire net-contactdoos (230V~/50Hz) van het openbare voedingsnet gebruikt worden.

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

Het product is uitsluitend geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

### 2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voor de duur van 2 jaar wordt de garantie gegeven, dat dit product vrij is van defecten in het materiaal en in de uitvoering. Dat is alleen van toepassing als het toestel op normale

wijze gebruikt wordt en regelmatig wordt onderhouden.  
 De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot de reparatie of de nieuwe montage van een of ander onderdeel van het toestel en gelden uitsluitend onder de voorwaarde dat er geen onbevoegde wijzigingen of pogingen tot reparatie werden uitgevoerd. Uw wettelijke rechten als klant worden op geen enkele wijze door deze garantie beïnvloed.

### **Opgelet!**

Er is geen recht op garantie in ondermeer de volgende gevallen:

- bedieningsfouten
- lege batterijen of defecte accu's
- verkeerde codering/kanaalkeuze
- storingen door andere toestellen op radiostralen (bv. gsm-gebruik)
- ingrepen/inwerkingen van buitenaf
- mechanische beschadigingen
- vochtschade
- geen garantiebewijs (aankoopbewijs)

Bij schade die veroorzaakt wordt doordat deze gebruiksaanwijzing niet werd opgevolgd, vervalt alle aanspraak op garantie. Voor vervolgschade zijn wij niet aansprakelijk!  
 Bij materiële of lichamelijke schade die veroorzaakt werd door oncorrect gebruik of doordat de veiligheidsrichtlijnen niet werden opgevolgd, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

### **Aansprakelijkheidsbeperking:**

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van om het even welke soort, met inbegrip van bijkomende of vervolgschade, die direct of indirect het resultaat zijn van een fout in het product.

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van  
 m-e GmbH modern-electronics,  
 An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

Hiermit erklärt die m-e GmbH modern-electronics, dass dieses Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

RoHS 2011/65/EU

LVD 2014/35/EU

EMC 2014/30/EU

RED 2014/53/EU

Die KONFORMITÄTSERLÄRUNG kann unter folgender Adresse abgerufen werden:

<http://www.m-e.de/download/ce/fs2-v2ce.pdf>

